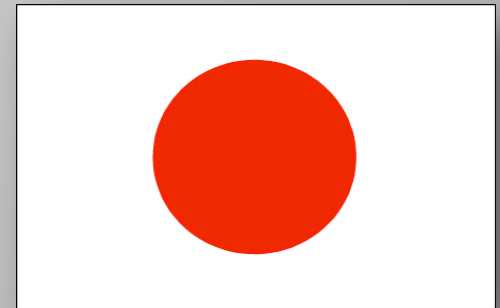


**THE 21ST NATIONAL JAPANESE LANGUAGE
SPEECH CONTEST (CANADA)**
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

Funded by
the Japan Foundation
Astellas USA Foundation,
Mitsui & Co. (Canada) Ltd.,
Consulate General of Japan, Toronto



March 28, 2010, Sunday
York University



Welcome Speech

Mr. David Tsubouchi

A member of

the Board of Governors

York University

ヨーク大学理事会

坪内デービッド理事

Welcome Speech

Mr. Nobuaki Yamamoto
Deputy Consul General of Japan

在トロント日本国総領事館
山本信明首席領事

Welcome Speech

Mr. Masayuki Suzuki

Executive Director

The Japan Foundation Toronto

独立行政法人国際交流基金

トロント日本文化センター

鈴木雅之所長

Welcome Speech

Professor Fumiko Ikawa-Smith
McGill University

マギル大学

井川-スミス 史子教授

Sponsors

- ▣ **The Japan Foundation**
- ▣ **Astellas USA Foundation**
- ▣ **Consulate General of Japan, Toronto**
- ▣ **Mitsui & Co. (Canada) Ltd.**
- ▣ **Lewis Murray MacKinnon and Carlson Wagonlit
Clarke-Way Travel**
- ▣ **Canon Canada Inc.**
- ▣ **Subaru Canada**
- ▣ **Canada Planners International Services Inc.**
- ▣ **Hasting Park Foundation**
- ▣ **York University**

Judges & MCs

Judges:

Professor Fumiko Ikawa-Smith, McGill University (Chief)

Mr. Nobuaki Yamamoto, Deputy Consul General of Toronto

Mr. Masayuki Suzuki, Director, the Japan Foundation Toronto

Mr. Shinji Nishihara, Mitsui & Co. (Canada) Ltd.

Dr. Kimie Hara, Renison Research Professor, University of
Waterloo

Ms. Noriko Maeda, Calligrapher

Ms. Ayumi Nagatomi, Japanese Advisor, Alberta Education

MCs:

Ms. Mari Kusanagi, York University

Ms. Rin Shimizu, York University

FLOWER ARRANGEMENT

会場の盛花

Ms Hodo Mizoguchi
(Toronto Ohara Chapter)

溝口 豊道
(小原流トロント支部)

Organizing Committee Members

- ▣ **The Organizing Committee for the 21st NJSC:**
- ▣ Prof. Norio Ota (Chair), York University

- ▣ **The Organizing Committee for the Ontario Japanese Speech Contest**
- ▣ Prof. Ikuko Komuro-Lee, University of Toronto, Chair
- ▣ Dr. Noriko Yabuki-Soh, York University
- ▣ Dr. Kumiko Inutsuka, York University
- ▣ Prof. Jotaro Arimori, University of Toronto
- ▣ Ms. Hiromi Howe, Toronto Japanese Language School
- ▣ Prof. Rie Shirakawa, University of Toronto
- ▣ Prof. Akiko Maruoka, University of Waterloo

Evaluation Criteria

- 1. 内容: [独創性 面白さ 主張 適切さ] __/5
- Content: Originality Interest Appeal Appropriateness

- 2. 構成 [配列 議論 論理 釣り合い まとまり] __/5
- Organization: Distribution Argument Logic Balance Coherence

- 3. 発表 [対話的 効果的 印象的 態度 適切さ
- Presentation: Communicative Effective Impressive Attitude Appropriateness
- 明快さ 習熟度 流暢さ 時間の配分] __/5
- Clarity Familiarization Fluency Time Distribution

- 4. 発音 [長・短母音 つ ん や/ゆ/よ
- Pronunciation: Long/Short Vowel Geminate Syllabic Nasal Palatalization
- 有・無声 抑揚 アクセント 自然さ] __/5
- Voicing Intonation Accentuation Naturalness

- 5. 文法 [構文 表現 語い 正確さ 適切さ] __/5
- Grammar: Structure Expression Vocabulary Accuracy Appropriateness

- 6. 質疑応答 [質問理解 内容理解 回答力 表現力 対話力] __/5
- Q & A Understand Q Content comp Replies Expression Communicative

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

Beginners
初級の部



The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

初級の部

1

Ms. Emily CHIN

Blank Pages

白紙のページ

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

初級の部

2

Ms. Flora CHUNG

My Family

わたしのかぞく

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

初級の部

3

Ms. Soo-youn KIM

To the Future

未来へ。

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

初級の部

4

Ms. Sunmin KIM

I am not a Bad Guy.

私はへんなおじさんではない

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

初級の部

5

Ms. Angel TSE

Manga and Anime are not Childish

漫画とアニメは
子供っぽくありません

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

初級の部

6

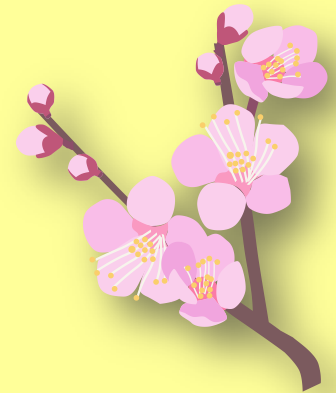
Ms. Cecilia (Chenjie) Zhao

Practice Makes Perfect

習うより慣れる

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

Intermediate
中級の部



The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

中級の部

1

Ms. Vanessa COTINEAU

Ma soeur/My sister

姉のこと

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

中級の部

2

Mr. Alexandre COUTU

How To Not Learn a Language

外国語を学ばないで済む方法

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

中級の部

3

Mr. Tiankai FAN

Judgement Day

天罰の日

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

中級の部

4

Mr. Joohyeon HEO

The Relationship Between
Language and Culture

言語と文化、その関係

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

中級の部

5

Mr. Andrew KIM

Please give us our milk back!

私たちに本物の牛乳を
かえしてください！

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

中級の部

6

Ms. Heather LEE

So Happy with What I Have

五体大満足

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

中級の部

7

Ms. Michelle MILBURN

Small But Important Things

小さいが大事なこと



COFFEE BREAK

休憩

20 minutes

Refreshments Available

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

Advanced
上級の部



The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

上級の部

1

Ms. Katelyn BADRY

6900 Voices

六千九百の声

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

上級の部

2

Ms. Keum Yeo-Anna BROCHET

Earthling

地球人

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

上級の部

3

Ms. Lisa CHENIER

Kindness is

親切とは

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

上級の部

4

Mr. Yuan FANG

Pink Ribbon

ピンクリボン

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

上級の部

5

Ms. Hyon Kyong (Sarah) JOO

Kito Aya's Life

キトアヤの人生

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

上級の部

6

Ms. Kelly LIANG

"Your Japanese is very good!"

「日本語が上手ですね！」

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

上級の部

7

Ms. Carmen LUM

Who is Japanese?

日本人とは何か？

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

Open
オープンの部



The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

オープンの部

1

Ms. Alexandria DUGAL

Memories of my Trip to Okinawa

私の沖縄への旅行の思い出

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

オープンの部

2

Ms. Cherry GAO

My Randoseru

私のランドセル

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

オープンの部

3

Mr. Stephen GOOBIE

The Beauty of Sumo

相撲美

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

オープンの部

4

Ms. Ga Young KIM

I Have Learned Eco Life

エコライフを習った

The 21st National Japanese Language
Speech Contest (Canada)
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

オープンの部

5

Ms. Betty (Haobei) LI

Do You Use Dialect?

あなたは方言を使いますか？



INTERMISSION

休憩

5 minutes

Please come back for the panel presentation.

Panel Presentation and Discussion

Former participants of the NJSC

- Ms. Grace Ho (BC)
- Mr. Daniel Han (ON)
- Ms. Amy Lee (ON)

Chair: Prof. Norio Ota

Please feel free to ask questions here or on-line!

Contest Results

General comments

By

**Professor Fumiko Ikawa-
Smith**

McGill University

Chief Judge

Contest Results

Winners' Announcement and Presentation of Prizes

入賞者発表 及び 賞品贈呈

Intermediate 3rd Place

中級 3 位



Scholarship
奨学金

Canada Planners International Services, Inc.
カナダプランナーズ インターナショナルサービス

*Canada Planners*TM
 **INTERNATIONAL
SERVICES, INC.**
Specializing in Tours – Education – Marketing

Advanced 3rd Place

上級 3 位



Scholarship

奨学金

Canada Planners International Services, Inc.
カナダプランナーズ インターナショナルサービス

*Canada Planners*TM
INTERNATIONAL
SERVICES, INC.
Specializing in Tours – Education – Marketing

Beginners 2nd Place

初級 2 位



Scholarship
奨学金

Subaru Canada, Inc.

スバル・カナダ・インク



SUBARU

Intermediate 2nd Place
中級 2 位

Camera & Printer
カメラ & プリンター

Canon Canada, Inc.
キヤノンカナダ

Canon

Open 2nd Place
オープン2位



Scholarship
奨学金

Advanced 2rd Place
上級 2 位



Scholarship
奨学金

Beginners 1st Place

初級 1 位



Netbook
ネットブック

Intermediate 1st Place

中級 1 位



Netbook
ネットブック

Advanced 1st Place

上級 1 位



Netbook
ネットブック

Open 1st Place

オープン1位



Netbook
ネットブック

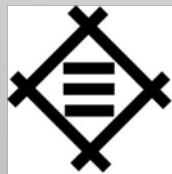
Participation Prize for all the participants

Electronic Dictionary

電子辞書

Mitsui & Co. (Canada) Ltd.

カナダ三井物産株式会社



Mitsui **CANADA**

www.mitsui.ca

Grand Prize

最優秀賞

Lewis Murray MacKinnon
And

Carlson Wagonlit Clarke-Way Travel



A Return Air Ticket
to Japan & Scholarship



日本行き往復航空券
& 奨学金

Closing Remark
閉会の辞

Norio Ota, Chair
The Organizing Committee

太田徳夫
実行委員会代表

**The 21st National
Japanese Language
Speech Contest (Canada)**
第二十一回全カナダ日本語弁論大会

Have a nice trip back home!

お疲れ様でした。お気をつけて。